

**CONTRACT DE LOCATIUNE nr. 122/04.01.2023**  
**Achizitie SICAP DA32324500**

Prezentul **CONTRACT DE LOCATIUNE** (denumit in continuare „Contractul”) se incheie astazi, 04.01.2023 (denumita in continuare „Data Semnarii”) intre urmatoarele parti:

S.C. Toi Toi & Dixi SRL, cu sediul B-dul Metalurgiei, Nr.78, sector 4, Bucuresti, inregistrata la Registrul Comertului sub Nr. J40/4703/2000, CUI RO13020123, cont RO41OTPV115000183029RO02 deschis la Banca OTP Vacaresti, reprezentata de catre dl. Cristian Rusescu, in calitate de Administrator (denumita in continuare „Locatarul”)

Si

COMUNA DUMBRAVITA cu sediul in Dumbravita, str. Petofi Sandor, Nr. 31, jud. Timis, CUI 4663480, cont RO83TREZ24A670503200130 deschis la Trezoreria Timisoara, reprezentata de catre Horia Bugarin in calitate de Primar (denumita in continuare „Locatarul”) (denumite in continuare colectiv „Partile” si individual „Partea”),

**AVAND IN VEDERE URMATOARELE:**

(A) Locatarul detine, in calitate de proprietar, toaleta mobile si dispune de logistica necesara pentru prestarea serviciilor de vidanjare a acestora.

(B) Locatarul are nevoie de toaleta mobile la locatiile (amplasamentele) prevazute in Anexa Nr. 1 la Contract si de serviciile de vidanjare aferente utilizarii acestora.

**PARTILE STABILE SC IN CONTINUARE**, dupa cum urmeaza:

**1. Obiectul Contractului**

Obiectul acestui Contract consta in:

(i) obligatia Locatarului de a inchiria un numar de toaleta mobile stabilite in Anexa nr. 1 a Contractului (denumite in continuare „Toaleta”) si de a asigura serviciile de vidanjare pentru aceste Toaleta in conditiile stabilite in art 3.2 din Contract;

(ii) obligatia Locatarului de a plati Chiria pentru Toaleta inchiriate conform art. 4 din Contract.

**2. Durata Contractului**

Contractul se incheie pe 90 zile, pana la data de 31.03.2023.

**3. Conditii de Livrare si Servicii**

**3.1 Livrarea si Ridicarea Toaletelor**

Locatarul va livra Toaleta la amplasamentele prevazute in Anexa Nr. 1 la Contract si avizate de catre Locatar la termenul de livrare stabilit in Anexa Nr. 1 la Contract.

Locatarul se obliga sa asigure accesul liber al Locatarului, inclusiv cu autocamionul sau orice alte mijloace de transport necesare, la amplasamentele stabilite pentru livrari si pentru operatiunile de vidanjare a Toaletelor. In cazul in care programul de acces la amplasamente prevazut in Anexa Nr. 1 se modifica, Locatarul se obliga sa notifice in scris Locatarul cu privire la orice astfel de modificare cu cel putin 5 (cinci) zile inainte de data la care programul modificat urmeaza a fi pus in aplicare.

La livrare se va semna un proces verbal de receptie de catre reprezentantii ambelor Parti in forma si avand continutul prezentat la Anexa Nr. 2 Partea A a Contractului (denumit in continuare „Procesul Verbal de Receptie Toaleta”).

Ridicarea Toaletelor de la locatia Locatarului se va face pe baza unui proces verbal de predare semnat de reprezentantii ambelor Parti in forma si avand continutul prezentat la Anexa Nr. 2 Partea B a Contractului (denumit in continuare „Procesul Verbal de Ridicare Toaleta”). Pentru evitarea oricarei neclaritati, in cazul in care Locatarul este indreptatit conform acestui Contract sa ridice Toaleta, acesta va putea ridica Toaleta chiar daca Locatarul nu se prezinta sau refuza semnarea Procesului Verbal de Ridicare Toaleta.

**3.2 Efectuarea Serviciilor de Vidanjare a Toaletelor**

Daca si in masura in care Locatarul isi respecta toate obligatiile prevazute in acest Contract, Locatarul va efectua servicii de vidanjare a Toaletelor o data pe saptamana numai in prezenta reprezentantului Locatarului. Serviciile de vidanjare efectuate o data pe saptamana se considera cuprinse in valoarea Chiriei.

In cazul in care Locatarul necesita servicii de vidanjare suplimentare fata de cele efectuate o data pe saptamana, acesta are obligatia de a notifica in scris Locatarul, prin e-mail sau fax, solicitand modificarea frecventei efectuării serviciului de vidanjare. In scop orientativ pentru stabilirea necesarului, de servicii de vidanjare Locatarul ia la cunostinta ca efectuarea

serviciului de vidanjare o data pe saptamana corespunde unui numar de utilizatori de maxim 10 (zece) persoane pe zi pentru fiecare Toaleta, iar pentru un numar de 100 (o suta) de utilizatori ai unei Toaleta pe zi se recomanda efectuarea serviciilor de vidanjare o data pe zi. Orice modificare a frecventei serviciilor de vidanjare si costurile aferente vor

face obiectul unui Act Adicional la prezentul Contract semnat de ambele Parti.

**4. Chiria**

4.1. Locatarul are obligatia de a plati Locatarului chiria prevazuta in Anexa Nr. 1 (denumita in continuare „Chiria”) pentru toate Toaleta inchiriate si enumerate in lista prevazuta in Anexa Nr. 1 a Contractului.

4.2. Daca Locatarul reziliaza Contractul inainte de expirarea primei luni calendaristice de la inceperea derularii Contractului, Locatarul datoreaza chiria catre Locatar pentru toata luna calendaristica.

**5. Conditii de Plata a Chiriei, Penalitati, Raspundere**

5.1 Partile convin ca Chiria prevazuta in art. 3 si in Anexa Nr. 1 reprezinta pretul inchirierii Toaletelor si este datorata de catre Locatar Locatarului din momentul receptiei Toaletelor pe baza Procesului Verbal de Receptie Toaleta pana la data incetarii Contractului.

5.2 Locatarul va emite facturi pentru Chiria lunar in ultima zi a lunii pentru luna in curs si le va transmite Locatarului prin fax, e-mail sau prin intermediul serviciilor postale sau de curierat la adresa Locatarului stipulata in prezentul Contract. Obligatiile de plata ale Locatarului mentionate in orice factura emisa de Locatar devin certe, lichide si exigibile la expirarea termenului de 15 (cincisprezece) zile calendaristice de la data emiterii facturii respective.

5.3 Locatarul are obligatia de a plati Chiria in termen de 15 (cincisprezece) zile calendaristice de la data emiterii facturii respective de catre Locatar, in echivalent RON calculat pe baza cursului de schimb valutar RON/EUR anuntat de Banca Nationala a Romaniei la data emiterii facturii.

5.4 In cazul in care Locatarul nu respecta orice obligatie de plata a Chiriei prevazuta in acest Contract, acesta va fi obligat sa plateasca Locatarului penalitati de intarziere in valoare de 0,5% din suma datorata pe zi de intarziere, penalitatiile putand depasi suma totala datorata, iar Locatarul va avea dreptul, fara a fi necesara notificarea prealabila a Locatarului sau alta formalitate:

(i) sa sisteze efectuarea serviciilor de vidanjare;

(ii) sa ridice toate Toaleta de la locatiile Locatarului, fara a aduce atingere obligatiei Locatarului de a isi indeplini obligatiile, inclusiv plata Chiriei si a penalitatilor aferente, pana la data incetarii Contractului.

5.5 Locatarul nu are dreptul sa retina partial sau total sumele datorate conform acestui Contract. Neefectuarea de catre Locatar a serviciilor de vidanjare sau contestarea de catre Locatar a serviciilor efectuate nu vor avea nici un efect asupra obligatiei Locatarului de a plati Chiria conform prevederilor Contractului, acesta avand dreptul la o prestare reparatorie, daca si in masura in care a notificat Locatarului reclamatiiile sale in legatura cu serviciile prestate conform art. 7.2 (viii) din Contract. Locatarul este decazut din dreptul de a primi o prestare reparatorie si de a mai ridica orice obiectii sau contestatii in legatura cu serviciile efectuate de Locatar in oricare din urmatoarele situatii:

(i) daca nu notifica Locatarul cu privire la obiectiile, reclamatiiile sau contestatiile sale in termenul prevazut in art. 7.2 (viii) din Contract;

(ii) daca nu asigura accesul Locatarului in vederea prestarii serviciilor de vidanjare la amplasamentele in care se afla Toaleta;

(iii) daca la momentul prezentarii reprezentantului Locatarului pentru prestarea serviciilor de vidanjare in timpul programului de acces prevazut in Anexa Nr. 1 sau comunicat Locatarului in conformitate cu art. 3.1 din Contract, daca este cazul, reprezentantul Locatarului nu este prezent la amplasamentele unde se afla Toaleta pentru a asista la prestarea serviciilor respective.

**6. Garantarea Bunei Functionari a Toaletelor**

6.1 Locatarul garanteaza buna functionare a Toaletelor, pe durata Contractului, numai daca si in masura in care urmatoarele conditii sunt respectate de catre Locatar: numarul de utilizatori al unei Toaleta sa nu depaseasca 10 (zece) persoane pe zi timp de o saptamana sau orice alt

numar de utilizatori stabilit de catre Parti prin Act Aditional la prezentul Contract.

6.2 Obligatia Locatarului de garantare a bunei functionari a Toaletelor prevazuta in art. 6.1 nu se aplica in cazul in care defectiunile Toaletelor sunt cauzate de distrugere prin vandalism, manipulare necorespunzatoare de catre personalul sau clientii Locatarului sau alte nerespectari ale normelor si indicatiilor de folosire, caz in care Locatarul va suporta intergral reparatiile efectuate de Locator. In cazul daunei totale sau a furtului Toaletelor, Locatarul va fi obligat sa plateasca Locatarului despagubiri in valoare de 1000 EUR + TVA pentru fiecare Toaleta.

## 7. Obligatiile si Drepturile Partilor

### 7.1 Obligatiile Locatarului

Locatarul se obliga:

(i) sa livreze Toaletele in stare de functionare, la datele si amplasamentele prevazute in Anexa 1 la Contract;

(ii) sa efectueze serviciile de vidanjare o data pe saptamana in prezenta reprezentantului Locatarului, daca si in masura in care Locatarul isi indeplineste toate obligatiile ce ii revin conform acestui Contract;

(iii) sa notifice Locatarul, in termen de maxim 48 de ore, in cazul in care reprezentantul Locatarului, in momentul prezentarii la amplasament pentru efectuarea serviciilor de vidanjare in timpul programului pentru amplasamentul respectiv prevazut in Anexa Nr. 1 sau notificat de catre Locatar Locatarului conform art. 3.1 din Contract, daca este cazul, nu a putut contacta reprezentantul Locatarului, notificare ce se va face prin e-mail sau fax la adresa/numarul mentionat in Anexa nr. 1 la prezentul Contract.

### 7.2 Obligatiile Locatarului

Locatarul se obliga:

(i) sa asigure accesul reprezentantilor Locatarului la amplasamentele prevazute in Anexa Nr. 1 la Contract cu orice vehicule necesare transportarii si livrării Toaletelor si sa accepte Toaletele livrate de Locator prin completarea si semnarea Procesului Verbal de Receptie Toaleta a carui forma si continut sunt prevazute in Anexa Nr. 2 Partea A la Contract;

(ii) sa utilizeze si sa asigure utilizarea Toaletelor exclusiv in scopurile mentionate in Contract;

(iii) sa nu mute Toaletele de la amplasamentele prevazute in Anexa Nr. 1 la care Toaletele au fost livrate de Locator si sa asigure accesul permanent al Locatarului, cu orice vehicule, la Toaleta in cadrul programului prevazut in Anexa Nr. 1 pentru fiecare amplasament sau notificat in scris Locatarului conform art. 3.1 din Contract, pe toata durata Contractului, in cazul in care Locatarul nu respecta oricare din obligatiile prevazute in acest art. 7.2 (iii) cu privire la oricare dintre Toalete, Locatarul va fi exonerat de executarea oricarei obligatii in legatura cu Toaletele respective, inclusiv de obligatia de a efectua serviciile de vidanjare. Pentru evitarea oricarei neclaritati, in cazul amplasamentelor pentru care programul nu este mentionat in Anexa Nr. 1 sau notificat in scris de catre Locatar Locatarului conform art. 3.1, Locatarul are obligatia sa asigure accesul permanent si nelimitat al Locatarului la aceste amplasamente;

(iv) sa supravegheze si sa asigure protectia Toaletelor contra vandalismului si a altor utilizari necorespunzatoare;

(v) sa verifice periodic starea Toaletelor si, in cazul in care constata ca numarul de utilizatori ai unei Toalete depaseste:

(a) 10 (zece) persoane pe zi timp de o saptamana, in conditiile in care conform Contractului serviciile de vidanjare se efectueaza o data pe saptamana; sau

(b) 100 (o suta) de persoane pe zi, in conditiile in care conform Contractului serviciile de vidanjare se efectueaza o data pe zi,

sa solicite in scris Locatarului, prin e-mail sau fax, sa suplimenteze numarul Toaletelor cu un numar suficient de Toalete pentru nevoile sale. Orice suplimentare a numarului de Toalete si valoarea chiriei aferente vor face obiectul unui Act Aditional la prezentul Contract semnat de ambele Parti;

(vi) sa desemneze o persoana responsabila cu receptia Toaletelor si a serviciilor de vidanjare mentionate in prezentul Contract, pentru fiecare amplasament prevazut in Anexa Nr. 1 la Contract si sa comunice Locatarului in scris, prin e-mail sau fax, numele si functia acestei persoane si orice schimbare a acestei persoane cu cel putin 3 (trei) zile inainte de data efectuării schimbarii respective. In cazul in care persoana/persoanele desemnate de catre Locatar si comunicate Locatarului nu sunt prezente la amplasamentele pentru care au fost desemnate in momentul efectuării serviciilor de vidanjare de catre Locator, Locatarul va putea efectua serviciile de vidanjare in absenta

reprezentantilor Locatarului, iar Locatarul nu va putea invoca nici o obiectie, plangere sau rezerva cu privire la efectuarea serviciilor de catre Locator, considerandu-se ca a renuntat in mod absolut si irevocabil la orice astfel de obiectii, plangeri sau rezerve;

(vii) sa plateasca Chiria prevazuta in art. 4 din Contract cu respectarea termenilor si conditiilor prevazute in art. 5 din Contract;

(viii) sa notifice Locatarul in scris prin e-mail sau fax in termen de 24 de ore de la data efectuării serviciului de vidanjare cu privire la orice obiectii si/sau reclamatii calitative sau cantitative, la expirarea termenului de 24 de ore considerandu-se ca Locatarul a acceptat serviciul ca fiind efectuat in conformitate cu prevederile Contractului si a renuntat in mod absolut si irevocabil la orice reclamatie, obiectie sau plangere impotriva Locatarului in legatura cu serviciul de vidanjare astfel efectuat;

(ix) sa permita Locatarului (si persoanelor autorizate de acesta) sa efectueze inspectii de rutina ale Toaletelor, cu conditia ca asemenea inspectii sa fie anuntate de catre Locator cu 2 (doua) zile inainte de data efectuării;

(x) sa obtina toate avizele, permisele, aprobarile si autorizatiile solicitate de legislatia Romana cu privire la desfasurarea activitatii si amplasarea Toaletelor la amplasamentele prevazute in Anexa Nr. 1 la Contract. Locatarul fiind exonerat de orice obligatie fata de orice terta parte in legatura cu plasarea si intretinerea Toaletelor;

(xi) la incetarea Contractului sau la orice alta data la care Locatarul este indreptatit sa ridice Toaletele conform acestui Contract:

(a) sa restituie Locatarului Toaletele in aceeasi stare in care au fost livrate, dupa cum s-a inregistrat in Procesul Verbal de Receptie Toaleta, cu exceptia uzurii normale;

(b) sa permita accesul Locatarului in vederea ridicării si transportului Toaletelor de la amplasamentele in care acestea se afla;

(c) sa semneze Procesul Verbal de Ridicare Toaleta a carui forma si continut sunt prevazute in Anexa Nr. 2 Partea B la Contract;

(xii) sa notifice in scris Locatarul cu privire la orice problema constatata in legatura cu prezentul Contract in termen de 24 de ore de la data constatarii problemei respective.

## 8. Dispozitii Finale

### 8.1 Obligatiile Locatarului:

Asigura însușirea și respectarea de către angajații proprii a măsurilor de protecție împotriva riscurilor de vătămare specifice activității pe care o desfășoară la Locatar.

Asigura angajaților proprii echipament individual de protecție corespunzător riscurilor de accidentare și îmbolnăvire profesională la care pot fi expuși pe durata desfășurării serviciilor contractate.

Asigura înlocuirea angajaților care încalcă regulile de securitate și sănătate în muncă și regulile de prevenire și stingere incendii comunicate de locatar.

Asigura desfășurarea serviciilor contractate numai de personal a cărui aptitudine pentru muncă este certificată de medicul de medicina muncii conform legislației în vigoare.

Asigura protecția socială a angajaților prin aplicarea prevederilor Legii 346/2002 privind asigurarea pentru accidente de muncă și îmbolnăviri profesionale.

### 8.2 Obligatiile Locatarului:

Asigura informarea angajaților prestatorului privind riscurile de vătămare specifice activității pe care o desfășoară în incinta LOCATARULUI.

Asigura informarea angajaților privind regulile de prevenire și stingere incendii și obligațiile privind modul de acțiune în cazul unei situații de urgență în incinta LOCATARULUI.

### 8.3 Obligatiile Comune Pentru Ambele Partii

Pe tot timpul prestării serviciilor LOCATARUL și LOCATORUL se informează reciproc asupra situațiilor care pot afecta siguranța executanților.

Orice accident petrecut în incinta LOCATARULUI, așa cum este definit în Legea 319/2006 și Legea 346/2002 va fi comunicat imediat LOCATORULUI.

Accidentul de muncă cu incapacitate temporară de muncă va fi cercetat de o comisie comună.

Raportarea și înregistrarea accidentului se face de către LOCATOR in conformitate cu Legea 319/2006 și HG nr.1425/2006.

Prezenta ANEXA are caracter nelimitat, ea putând fi modificată sau completată la cererea părților sau cu ocazia modificării legislației.

### 8.4 Prelucrarea Datelor Cu Caracter Personal

Daca prin intermediul prezentului Contract, una dintre parti, va avea acces si va prelucra date cu caracter personal ale celeilalte parti ori ale persoanelor vizate (persoane de contact, persoane desemnate la amplasamentele Locatarului), cum ar fi, dar fara a se limita la: nume, prenume, adresa email, numar de telefon, functia in cadrul companiei, semnatura - partea care prelucreaza va avea obligatia de a administra

datele in conditii de siguranta, cu respectarea drepturilor, informarea si obtinerea consimtamantului persoanelor vizate, numai pentru scopurile specificate in prezentul Contract si numai in limitele prevazute de Legea nr.677/2001 pentru protectia persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date, modificata si completata.

Fiecare dintre parti va respecta drepturile persoanelor vizate, astfel cum sunt prevazute de lege, respectiv:

- Dreptul de a fi informate cu privire la identitatea sa si a reprezentantului sau, scopul in care se va realiza prelucrarea datelor, orice alte informatii legate de drepturile prevazute in legea mentionata;
- Dreptul de a nu fi supuse unei decizii individuale;
- Dreptul de interventie;
- Dreptul sa se opuna prelucrării datelor personale care ii privesc si sa solicite rectificarea, actualizarea ori stergerea datelor a caror prelucrare este contrara legii;
- Dreptul de a se adresa justitiei in cazul in care s-au constatat incalcarile ale legislatiei in materie;
- Dreptul de a solicita stergerea datelor, cu exceptia situatiilor prevazute de lege.

Fiecare dintre parti va respecta scopul prelucrării, respectiv, indeplinirea obiectului prezentului Contract.

Oricare dintre parti va lua masurile tehnice si organizatorice de protectie adecvate in vederea asigurării securitatii si confidentialitatii prelucrarilor de date personale si va permite accesul la aceste date doar angajatilor proprii care sunt indreptatiti pentru a indeplini scopul declarat.

Durata prelucrării datelor va fi determinata de momentul exercitarii dreptului la opozitie a persoanelor vizate, in conditiile Regulamentului (UE) nr.679/2016 intrat in vigoare la data de 27 mai 2018 -Privind protectia detelor personale, dar nu mai tarziu de momentul incheierii operatiunilor de prelucrare in scopul declarat in prezentul contract.

### 8.5 Notificari

Toate notificarile si comunicari in legatura cu prezentul Contract vor fi facute in scris si transmise fie personal, fie prin curier, prin fax cu confirmare de primire sau prin e-mail, la urmatoarele adrese ale Partilor:

Pentru Locator  
Adresa: Bd. Metalurgiei nr  
78, sector 4, Bucuresti  
Fax: 021 / 332.33.90  
E-mail: office@toi-toi.ro  
In atentia: Stefan Galaftionu

Pentru Locatar  
Adresa: Dumbravita, str. Petofi  
Sandor, nr. 31  
Fax: 0256/214272  
E-mail:  
In atentia: Horia Bugarin,

### 8.6 Forta Majora

Locatorul si Locatarul nu vor fi responsabili pentru neindeplinirea totala sau partiala sau pentru intarzierea in executarea obligatiilor asumate prin prezentul Contract, daca neindeplinirea sau intarzierea sunt cauzate de situatii de forta majora. In prezentul Contract, sunt considerate situatii de forta majora orice evenimente absolut imprezvizibile, invincibile si insurmontabile, aflate in afara controlului Partilor, survenite dupa Data Semnarii si care au impiedicat executarea totala sau partiala a obligatiilor asumate prin prezentul Contract.

Partea care invoca situatia de forta majora este obligata sa notifice aceasta in scris celeilalte Parti in termen de maxim 5 (cinci) zile lucratoare de la data inceperii evenimentului de forta majora si este obligata sa ia toate masurile pentru a limita efectele acestuia. Partea care invoca forta majora va notifica celeilalte Parti si incetarea cauzei acesteia, in termen de 15 (cincisprezece) zile lucratoare de la aceasta incetare.

### 8.7 Intregul Contract, Modificari

Prezentul Contract, inclusiv Anexele Nr. 1, Nr. 2 si Nr. 3 care fac parte integrala din acesta, reprezinta intreaga intelegere incheiata intre Parti cu privire la obiectul prezentului Contract, si inlocuieste toate celelalte intelegeri, aranjamente anterioare incheiate de Parti in legatura cu acesta. Oricare si toate modificarile acestui Contract se vor face prin amendamente scrise si numerotate, semnate de ambele Parti.

### 8.8 Legea Aplicabila, Litigii

Prezentul Contract si raporturile ce rezulta din acesta vor fi guvernate de legea romana.

Orice disputa rezultand din sau in legatura cu prezentul Contract, inclusiv referitoare la incheierea, executarea sau incetarea lui, daca si in masura in care nu va putea fi solutionata de catre Parti pe cale amiabila in termen de 30 (treizeci) de zile de la notificarea acestei dispute de catre o Parte celeilalte Parti, se va solutiona de catre instantele judecatoresti competente.

### Anexe:

Anexa Nr. 1 – Numar de Toaleta, Chirie, Termen de Livrare, Amplasamente

Acest Contract s-a incheiat, astazi, 04.01.2023, in 2 (doua) exemplare originale, cate unul pentru fiecare Parte.

### LOCATOR

S.C. Toi Toi & Dixi SRL

Nume: [REDACTED]  
Functie: Administrativ

### LOCATAR

Comuna Dumbravita

Nume: Horia Bugarin  
Functie: [REDACTED]

Compartiment Achizitii Publice

Serviciul Economic  
Control financiar preventiv

ROMANIA  
2  
Comuna Dumbravita - Judetul Timis  
COMUNA DUMBRĂVIȚA  
NR. 1  
DATA 04.01.2023  
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV  
Consilier Economic PROPRIU